



GIÁ BẢO
ĐÔNG-PHÁP
MỖI NĂM..... 25000
Sau tháng..... 6.50
Hè tháng..... 6.50
Hàn lễ mỗi số..... 0505

LỊCH-TINH
TÂN-VĂN

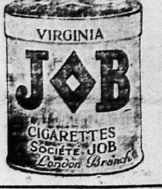
NHƯT-BAO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhựt

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN-CỎA

Nhà in & đãng Lacoux Moucard & Co (gần trường-học Taberd). SAIGON

CHỦ-NHÂN: LÂM-VĂN-MẠO

Gởi đây thiệp để: LUCTINH-SAIGON
Địa chỉ: 101 Lê Văn Khôi



Mua bán phải từ nhà
Nhà in & đãng Lacoux Moucard & Co
Số 101 Lê Văn Khôi, Quận Tân Bình, Saigon

Lưu ra thường nhật tính giá:
Thay mới cho lôc báo ở bên Pháp-Quốc
E. BOURDE & Co
9, rue Tranchet - Paris (VIII)

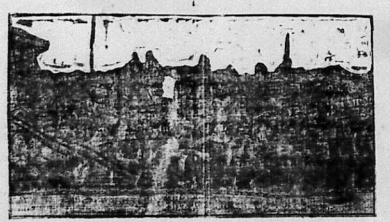
CUỘC PHÁT CHẤN TẠI ĐÔNG-MIÊU
QUẬN GIARAI (BẠC-LIÊU)

Tỉnh Bac-lieu trải qua ba năm thất
mưa, tình cảnh nhơn dân thế nào,
đâu chẳng trạng ra cáo cũng có thể
hiểu. Ma như là từ Giarai sắp xuống
Cà-mau, năm rồi là một trận bão,
phá bỏ mùa màng, khiến nhơn dân
càng thêm khốn đói.



Những người nghèo-khó ở xa phải đi bằng xuồng để được cuộc phát-chấn.

Canhtho, ông Nguyễn-phu-Quí, tri-phủ
chi-quận Giarai, Trần-thiện-Pháp
trưởng-chủ làng Phông-thanh, linh
lang M. Trần-kim-Huy, linh-tế M. Di,
M. Khoa, và ban hàng cổ hữu ông
Phạm-văn-Chim, Nguyễn-văn-Tch,
Tô-lai-Them, Lương-minh-Tri, thầy
ky Xuân...



Quang cảnh bữa phát-chấn cho hàng đống gạo

quan-tòa và phu-nhơn, M. Giovanni
bun chủ-sự trưởng-chánh và phu-
nhơn, M. Dufour quan phó thám-biêu,
M. Batestti commissaire de police de
Bac-lieu đều là viên-chức đương hành
sự tại Bac-lieu và M. Tétard quản-lý
nhà chóp ảnh Films.

Bên Nam, có ông Trần-văn-Hoà,
phu-quản-hộ nhà Credit Foncier,
phu-quản-hộ nhà Credit Foncier,
phu-quản-hộ nhà Credit Foncier,
phu-quản-hộ nhà Credit Foncier...

Một việc rất lạ

Con gái bấn thành con trai
Ở hạt Lan-cư-na bên Ấn-Đo, có một
nha nông-phu kia, quanh năm chỉ
chuyên nghề cấy cây và chăn nuôi.

DIỄN-TÍN

HÔNG-MÁO
Cao-sử dự trữ:
Tại thành Londres.
Còn lại: 82.218 tấn.
Giá đến: 2.000 -
Giá bán: 2.884 -

HẢI-PHÁP

Marseille. - रहा đương Mari-
gnac, những quan crop-can, đi
mất giá, có cần đàn mới cái xe
mới chổ xe của một cái Ngã-chàng
lơ. Cường nó cần sang sau bên
đến xe bán nát và gọt 50 ngàn quan.

TURQUIE

Smyrne. - Hôm nọ: một lực lượng
thực binh Smyrne và các nơi ở gần,
thích có 90 người bị hại nạn. Sự hư hại
đó tới 10 triệu quan.



Quang cảnh bữa phát-chấn cho hàng đống gạo

trình-Trach từ máy nam này hay
lắm nhiều đều phước thiện, chưa
âm đức cho con cháu ngày sau,
mười nhơn đời ca tụng, vinh diệu
huyền tại Trần-trình on tể đó.

Có thì rằng
Chân-bản hai chữ đổng đổng,
kể khó đau, nhơn lành là ngàn.

Tu là cõi phước thật!

Hươu cừ. - Ngồi chưa có rỗng
thình thạng ngay bên nhà là, khỏi
thương riêng mình sự T. ... sôm hôm
nương mình hồng phát trong nom.

Một cái kế hoạch rất mới lạ

Xây một cái đảo nhân công ở
Đài-tây dương
Tại thành Marseille nước Pháp có
một vị công-trình sư gần đây có phát
biểu một cái kế hoạch rất mới mẻ...

PHẦN-THANH NHƯT-THẾ-GIỚI

Nói tóm lại, ở trên cái đảo nhân
công này, sẽ có những cái khác thường
nhơn sau này 1. - Nơi rất đẹp về
mặt cảnh vật ở trên đảo, lúc nào
cũng mát mẻ để chổ. 2. - Là nơi
cũng có máy bay vượt qua Bistây-
đương đó xuống. 3. - Là nơi trung
tâm nghiên cứu học thiên-văn: 4.



Quang cảnh bữa phát-chấn cho hàng đống gạo

Một trận đương-công ra sự giúp,
Ngân thu am-đức nổi miêng trang,
Mình nó sẽ kể nhơn khoa loan,
Người sống hơn ta giữ đổng-vương,
Bạc-sai Trần-trình on tể đó.

Lâm-guơng số khắp ở Đông-trung,
NGUYỄN-VĂN-TR,
Camau.

KẾ HOẠCH KIẾN TRÚC

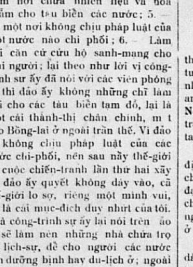
Kế hoạch kiến trúc cho đảo nhân
công này thế nào, là câu chuyện có
chủ-y kiến. Vì đảo phải ở trên mặt
biển, cơ sở bằng thế đất luôn gặp
những khi gió to sóng dữ, cũng
không khỏi có cơn trong-trấn, cho
nên nhà công-trình sư đã dự, để
nhìn xem một cái phương-pháp nào
để đỡ bớt, khiến cho đảo nhân
công ấy yên như là hòn thềm. Trên
mặt đảo này là có 36 cái lạch nước,
một bên hướng đông hướng tây,
ngược lại cho gió vào trong sự
đồng tâm chung đây bên kia hướng
đông hướng tây.

CA NAM ĐÈU LÀ MÀ XUÂN

Nói tiếp ra cái đảo nhân tạo ấy, theo
những lời kiến kế hoạch đã định là
ở vào khoảng 43 độ kinh-tuyến và
ở độ vĩ-tuyến, thành vào chỗ đổng
nước nóng quanh năm, ngang với
London và Nira-ur, không những là
giáo thông tiến tiếp, mà khi-bão ở
trên đảo trong một năm lúc nào cũng
đều là mùa xuân. Cơ sở đảo ấy dùng
thép mà chế nên, tất dùng cho nước
đều hơn, một, thì dùng đổng 29
vạn người ở. Thán đảo cao 650 m,
đường nội trục kinh là 422m, đường
ngoại trục kinh là 400 m. Phần cuối
của đảo nhân tạo là bãi biển, có
đường đi vòng tròn bên ngoài rất
đẹp và rất sạch: rạch chừn non đó,
lại có đường đi vòng tròn bên trong
cũng làm như thế.

Một trận đấu baseball đại
kịch liệt

Hội đại-biêu dọ Anh ở
Tinh-châu đầu với hội
đại-biêu binh Pháp ở
Nam-ky
Tuy phần đổng Annam ta không
thao xem đấu baseball đó làm gì
đồng là đánh trận là hay hơn,
nhưng chúng tôi cũng xin ra cho
nhân em biết rằng người chầu-nhữt 9
Novembre tại đây, ở Saigon có một
trận đấu baseball đại-kịch-liệt và
ta nên chú ý đến.



Quang cảnh bữa phát-chấn cho hàng đống gạo

Hội này lại hay hơn hội đấu
baseball của đảo nhân tạo là hay hơn,
nhưng chúng tôi cũng xin ra cho
nhân em biết rằng người chầu-nhữt 9
Novembre tại đây, ở Saigon có một
trận đấu baseball đại-kịch-liệt và
ta nên chú ý đến.

Trận này là trận kịch-liệt. Hội
binh lính Saigon đổng tập kỳ camp
là có ba nhà đại biêu đấu baseball
của Pháp (internationaux) dự cuộc.

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO
Gởi đây thiệp để: LUCTINH-SAIGON
Địa chỉ: 101 Lê Văn Khôi

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO
Gởi đây thiệp để: LUCTINH-SAIGON
Địa chỉ: 101 Lê Văn Khôi

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO
Gởi đây thiệp để: LUCTINH-SAIGON
Địa chỉ: 101 Lê Văn Khôi

Quang cảnh bữa phát-chấn cho hàng đống gạo

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO
Gởi đây thiệp để: LUCTINH-SAIGON
Địa chỉ: 101 Lê Văn Khôi

CHỖ NHIÊN - LÂM-VĂN-MẠO
Gởi đây thiệp để: LUCTINH-SAIGON
Địa chỉ: 101 Lê Văn Khôi

## Đem hát làm nghĩa

giúp cho nhà trường phụng ở Qui-hòa  
TẠI NHÀ HÁT TÂY SAIGON ĐÊM 8 NOVEMBRE ĐỒNG 8 GIỜ VỚI

### Bạn Đại-Việt

HAT XIẾC, HÁT THUẬT VÀ CẢI-LƯƠNG  
Đội tuồng mới... Một đêm vui-cần...  
Là rơng những món nghệ... Kẹp đũa rồi hát tại lực ra để lấy danh.

### ĐỒNG BÀO!

Nên mua vui và làm nghĩa giúp đồng-bào làm cảnh khổn-nan, để được  
lại cho con cháu về sau.  
GIÁ CHỖ NGỒI:  
Loge... 2 \$50  
Fautuill... 2 \$00  
Stalles... 2 \$00  
Galerie... 1 \$50  
Con hát ăn phần tiền lễ mỗi hàng

### CHỖ BÁN GIẤY

Tại nhà hát Tây... Ngày 7 Novembre: Sớm mai từ 11 giờ tới 12 giờ,  
chiều từ 5 giờ tới 6 giờ rưỡi.  
Ngày 8 Novembre: Sớm mai từ 11 giờ tới 12 giờ, chiều tròn buổi.  
Tiệm F. SỰ 68 B. BONNARD... Có để bán mỗi ngày.  
Không máy khi chờ Bả qua uống làm.

## TIN KINH-ĐO

### Ba nhà một trộm một lần

Vừa rồi ở một trộm cướp có ba nhà... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

## CAU CHUYỆN RÀN ĐỒI

### Đừng khoe khoan, mang họa

Có anh chàng kia coi lữ ra người... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

### BÁ ĐỒI BUỒN CHANG BIẾT ẾM

Chợt một hôm buồn chán đang... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

### Việt-Nam Công-Ty bán hiểm xe hơi

Hội các danh số vốn 300.000 \$  
Hội quán ở số 54, 56 đường Pellerin...  
1 BẢO KHÉ GIẢ R HƠN HẾT  
2 KHÍ RỬI RỒI THÌ THỞ ỜNG MAU LẮM

### Khăn đen giá 4

Tôi còn đang làm những... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

### Tiền-Xử

Đã được phỏng L. SOLIERRE... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

## Trận đấu binh dục binh Anh quốc và đạo binh Pháp quốc

Hội đại biểu đạo binh Anh quốc... Ngày Chủ nhật 9 Novembre... Ngày Chủ nhật 9 Novembre... Ngày Chủ nhật 9 Novembre...

## CÂN ĐỒNG

Một người thợ... Một người thợ... Một người thợ...

## Giả như

trong cuộc sống... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

## BA ĐỒI BUỒN CHANG BIẾT ẾM

Chợt một hôm buồn chán đang... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

## Việt-Nam Công-Ty bán hiểm xe hơi

Hội các danh số vốn 300.000 \$  
Hội quán ở số 54, 56 đường Pellerin...  
1 BẢO KHÉ GIẢ R HƠN HẾT  
2 KHÍ RỬI RỒI THÌ THỞ ỜNG MAU LẮM

## Khăn đen giá 4

Tôi còn đang làm những... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

## Tiền-Xử

Đã được phỏng L. SOLIERRE... Một hôm ông phan đi phân giữa khu... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm... Ông phan ở bên kia chày qua thăm...

## VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

| GIÁ BẠC       | Ngày 4 Novembre 1939 |
|---------------|----------------------|
| Nhà... 107 00 | 107 00               |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |
| Nhà... 92 00  | 92 00                |

## MỀ CỐC

|  |             |
|--|-------------|
| Đã số nhà... 3860 & 3870               | 3860 & 3870 |
| Paddy pour ris de chair... 3.30 & 3.40 | 3.30 & 3.40 |
| Paddy pour ris numéro 1... 2.00 & 2.10 | 2.00 & 2.10 |
| Paddy alimentaire... 2.00 & 2.10       | 2.00 & 2.10 |

## Agence Immobilière de l'Indochine

18, RUE COLOMBET SAIGON  
Telephone 1088  
CODE LUGANÈSE INTERNATIONAL  
A. I. D. L. I.

NUA-BÀM... Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương, đất cát, nhà vườn, phố, hẻm, giá đò hàng tại Saigon, Delat, Cap Saint-Jacques...  
Xin hãy đi nơi bà Đ. LA SOUCHERE

## Ngoại khoa thông dụng

Tên là một bộ sách... Ngoại khoa thông dụng... Ngoại khoa thông dụng... Ngoại khoa thông dụng...

## Vạn quốc Tiết-kiệm hội

HỘI MÃC DANH PHÁP ĐỀ HIỆP VŨN  
Tồn bản có số 65.000 lượng (1/2 đồng rưỡi)  
2.000.000 quan pháp tãng (14 đồng rưỡi)

## UN ALIMENT RICHE

Aliment reconstitue... UN ALIMENT RICHE... UN ALIMENT RICHE... UN ALIMENT RICHE...

## PHOSCAO

LE PLUS EXQUIS DES DEJEUNERS  
LE PLUS PUISSANT DES RESTITUANTS  
PHOSCAO... PHOSCAO... PHOSCAO... PHOSCAO...

## Ecole pratique de Commerce

(Trường thương-mại thực hành)  
7, Rue René Héraud - Saigon Tandinh

## Các khoa học nơi bà-trưởng

Conrs de Comptabilité Commerciale  
Conrs de Banque  
Conrs de Français  
Conrs de Sténographie  
Arithmétique et Alèbre Commerciale  
N. B. - Mỗi khoa học, một tháng \$5.00 - Tiền ăn ở tại trường, một tháng \$25.00

**RƯỢU DUBONNET**  
Là rượu bổ và đường lập sức lực lại  
Etablissements Charrière, Dufourg et Garrigou, Agents

## PHOSCAO

**PHOSCAO**  
LE PLUS EXQUIS DES DEJEUNERS  
LE PLUS PUISSANT DES RESTITUANTS  
PHOSCAO... PHOSCAO... PHOSCAO... PHOSCAO...

## BỘ PHOSCAO

Có trữ bán khắp mọi nơi

### KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN

HÌNH RI LỚN, GIÁ NỬA TIỀN



#### HÌNH RI LỚN

|                    |      |       |        |
|--------------------|------|-------|--------|
| Màu nâu không phôi | 3000 | 10000 | 60 100 |
| Thêm màu da người  | 500  | 9000  | 10000  |
|                    | 2 00 | 3 00  | 5 00   |

Đầy đủ Film Gavaert và máy Box Camera để chụp hình cũng đáng chụp thử không àn tiền

0 9 0 1 2 11

#### SÁCH DẠY CHỤP HÌNH

Xin thông báo chiếu cũ  
Kính mời,  
**KHÁNH-Ỹ. - Photo**  
34 Boulevard Bonaparte  
Téléphone 4 410 - Saïgon.

### DẦU CÁ THU

Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của nước Pháp thường dùng hơn hết. Vì dầu cá thu đã chữa được nhiều căn bệnh như: đờ đẹt và hư phổi, song phải có chất lượng tinh khiết và thiết lợi mới có công hiệu.

|  |         |
|--|---------|
| Nhà thuốc Dầu Trâu bán rộng thứ đầu tiên ở Âu châu |         |
| Mỗi lít.....                                       | 25 \$00 |
| Nửa lít.....                                       | 1 40    |
| Phần tư lít.....                                   | 0 90    |
| Công có thứ dầu cá thu                             |         |
| Giá mỗi vé.....                                    | 1 20    |

Grande Pharmacie de France  
80, Avenue d'Orléans - SAIGON

Sách chữa bệnh BỐ TRẺ CON CHƠI BÚ CÁC THỨC Búp bê - Kèn - Xe-Súng-giày - đồ chơi bằng cao su - Bóng gô và bóng đá v.v.

Nhà buôn dụng từ năm 1872

**CÁC ĐỒ HANG CHƠI TẾT**  
Giấy mai để chưng hoành - Quạt giấy - Mũ giấy - Mũ - Mũ - Mũ - Mũ

**CÁC ĐỒ HANG TẠO HOÁ**  
Đồ trang sức - Các đồ bằng đá - Giỏ - Nước hoa - Giỏ sơn sứ.

Bán ở nhà **J. PATUREL & Co**  
125 Rue d'Avron - PARIS (13<sup>e</sup>)

### Établissements BÉCÉ-SPORT

LY-ĐỀ, Propriétaire  
Rue des Sept Congrégations. - CHOLON

Kể từ ngày 1<sup>er</sup> OCTOBRE 1930, tôi làm chủ hiệu xe máy đạp **BÉCÉ-SPORT**, của ông B. CANCELLIERI, vị ngài đã sang cho tôi rồi.

Vậy chú qui ông ở Lục-châu muốn mua món chi xin giới thiệu công mướn cho tôi để tên như vầy:

MONSIEUR LY-ĐỀ  
Établissements BÉCÉSPORT  
CHOLON

### THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỀ CHỮA BỆNH GIANG MAI BẰNG PHƯƠNG NỘI-ÂM THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Chở tại LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIQUE  
Số 2, Place du Théâtre-Français, PARIS

THUỐC SIGMARGYL bán ở 3 địa phương sau đây: 1. Thủ Đức

### Vấn đề thà-nghiệp ở thế-giới đời nay

Mới đây mới nhà ngôn-ngôn Trung-hoa có bản đến cái vấn đề trong-vấn này, khác-cứu rất là kỳ-sở-nghĩ. Nghi-lĩnh rất là xa-đáng, thật là một việc bất-thập-thập mà nó đố đố y đố, xin dịch qua ra đây để công-động làm, tưởng cũng không phải là câu chuyện tầm vầy.

Từ năm 1926 trở về sau, về đường kinh-lý ở trong thế-giới, có một cái trong-nghiệp rất quan-trọng, nhiều nước muốn rất bắt tay-bỏ, mà nó có bằng-hợp lại thêm ra, lời lẽ lại cấp nhiều hơn trước, nó đưa nhau vào-đồng làm theo cách sản-nghiệp hiệp-hợp (Industrial-rationalisation). Từ khi cách sự ở "hàng-thập cổ" mới rồi, về cái phương-đơn-vật-hoa sách-sản và lợi-lợi của các nhà doanh-nghiệp, thì thật có nhiều nơi hay, chỉ đối với hàng người lao-động thì vì cách thay-đổi sự mà về sản-thảo học-thuật-công-nhiều địa-phương-bại, sanh ra cái vấn đề thà-nghiệp rất hệ-trọng. Chẳng ít thì sẽ xem cái tình-hệ gần đây, bằng các nước để bằng-động được tốt cả, thì biết rằng cái vấn đề sự đã thành ra cái vấn đề rất quan-trọng và rõ-ràng ở thế-giới bây giờ.

Trước hết xin nói nước Mỹ là một nước sản-nghiệp rất phong-phu, chỉ vì gần đây rất-bá sản-sản nhiều quá, ở địa-bị trường trong thế-giới hiện-thời không hết, sanh ra một sự không-hoảng rất lớn, cái vấn đề thà-nghiệp hệ-trọng sự, để bằng-động với nước Anh là nước có tình-nhiều người thà-nghiệp đã lâu. Về heo cái số đi-đưa mới đây, thì số người thà-nghiệp ở nước Mỹ, do trong ngoài là trên vạn người. Cái sự hình thế không nhiều bằng năm 1926, nhưng mà người thà-nghiệp ở trong các công-đoàn nước Mỹ, trong ba trăm năm mới qua đây, trong một trăm phần, cái số người không ra là ở nước nào, cũng đã là nhiều lắm rồi. Lợi-xai đến cái tình-cảnh thà-nghiệp của nước Anh, cái vấn đề hệ-trọng sự, không những là làm cho chính-phủ nước Anh phải không lòng sự mới, lo đêm ngày, mà cũng là một sự cần-thiết phải để cái thời-kỳ phân-động ở trong tài-giới, việc màu-dịch ở bên ngoài không được thành lợi, số người thà-nghiệp ở nước Anh vẫn lên đến hơn hai trăm vạn người. Rồi sau tài-giới yên định, số người thà-nghiệp lại rơi bời đi, dưới năm 1923, chỉ có một nửa là hai mươi vạn, đến năm 1926, vì cái ảnh-hưởng liên-công của nước mà số người thà-nghiệp tăng lên nhiều quá, đến hơn một trăm sáu mươi vạn, rồi sau lại lại xuống, cứ chừng chừng trong ngoài một trăm ba, bốn mươi vạn. Những người ra vào sự lợi-sai trong việc không này đều dùng cái việc giải quyết vấn đề thà-nghiệp làm lợi-khi để điều-trị địa-chính, năm ngày một nhà ông-đảng mới-sau đứng lợi dụng cái vấn đề sự của họ tuyên-bố phía cho mình. Nhưng mà sau khi nhà công-đảng sự trong cử rồi, số người thà-nghiệp ở nước Anh, cũng có thể rất bời đi đàng. Cứ heo cái số tổng kê mới đây, thì số người thà-nghiệp địa-hoa một trăm sáu mươi vạn.

Nay lại xét đến những nước ở địa-chính của Âu, nước Đức là nước thà-nghiệp sản-nghiệp hiệp-hợp có thành-hiệu hơn cả, thì lại nhiều người thà-nghiệp hơn. Theo số địa-hoa năm nay, số người thà-nghiệp địa-hoa trên năm mươi vạn, lợi tình chi cái số người này về số làm mà không địa-hoa, thì cái địa-hoa một trăm vạn. Lợi tình chi cái số người thà-nghiệp thì ảnh-hưởng to biết là chừng nào! Trước nước Âu-châu-đại-chiến năm 1913, ở trong công-đoàn nước Đức số người thà-nghiệp, tính số trong-binh, một tháng cái đó năm, sáu vạn người; sau cuộc đại-chiến, số người thà-nghiệp tăng lên nhiều quá, chỉ một cái số người thà-nghiệp trong công-đoàn, tính cả số một trăm vạn, cái hiện tượng như thế chẳng dễ hệ-trọng làm ra.

Thưa đến các nước ở giữa châu Âu, như nước Ba-lan và nước Úc-đại-lợi, heo cái số tổng-kê gần đây, thì số người thà-nghiệp thì cũng khá nhiều. Số người thà-nghiệp ở nước Ba-lan, theo cái số chép ở trong tổng-kê-biểu, thì là hai-mươi bốn vạn người. Ngoài cái số ấy ra thì còn những thứ thà-nghiệp thà-nghiệp ở các nước khác quá, và số nhiều những thứ làm công-hang năm mươi vạn người. Ba-lan là nước sản-nghiệp không được phát-đạt, có cái số người thà-nghiệp lại lợi-xai giải-mình kinh-bái. Còn như

NGÂM MỘT HƯƠN  
**VALDA**  
TRONG MIỆNG  
Kính mời các ông chú ý  
Kính mời các ông chú ý  
Kính mời các ông chú ý

AI MÀ DUNG  
Thuốc HƯƠN  
của ông  
Lương y DEHAUT  
mà XỎ  
lại chúng của chi phái  
**CỬ ẨM**  
về an dưỡng trong phòng  
Thuốc HƯƠN này có công hiệu  
màu đỏ lại sẽ dễ thêm



### VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thật thuốc rượu này là vị đại bổ gan cổ cũng là trên hết tinh thần. Một lít là bao nhiêu tinh thần cũng được, nhưng khi uống cao khi lúc suy giảm sức khỏe ngày xưa đó thần minh, bổ sức rượu này sẽ lợi cho sức trí, lợi dưỡng hơn nữa.

GIÁ mỗi ve là ba đồng hạc  
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây Đệ Nhất  
Số 190-192, Cholon.  
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins, Cholon.

### PHÂN ĐƠN BỘ PHỤ TÙNG A2 MUI COMPTOIR CHOLONNAISE

Ngày 27/08/1930

Bản đề các đồ phụ tùng của xe-hơi. Vì vậy hiện: MICHÉLIN ĐAU SÁNG ĐAU NHỚT ĐO hiệu Chà-nhon là người An-nam, cũng sẽ làm được vào lòng các qui ngài về việc gì cả và sự tiếp trợ.

AI MÀ DUNG  
Thuốc HƯƠN  
của ông  
Lương y DEHAUT  
mà XỎ  
lại chúng của chi phái  
**CỬ ẨM**  
về an dưỡng trong phòng  
Thuốc HƯƠN này có công hiệu  
màu đỏ lại sẽ dễ thêm

### HẦY CẬN THẬN

Chỉ có đồ chỉ búp ra mà coi bộ thiếu-hệ thích dùng thì lên có đồ gì mèo. Cho nên khi n'ô qui-si có mua Quintonine thì phải mua chi được hiện thời dùng thêm đồ gì mèo. Vì Quintonine thấy vị chất của Quintonine. Hòa một chai Quintonine trong một lít rượu cho tới để thành một thứ rượu bổ về hạng khác vì thì chẳng có rượu này nào sánh kịp.

GIÁ mỗi chai..... Q450  
Có trữ bán tại Pharmacie Solétrine Saïgon.

URAZINE  
Là một vị thuốc...  
URAZINE  
Là một vị thuốc...  
URAZINE  
Là một vị thuốc...

HOTEL  
**TAM-KY KHACH-LAU**  
HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)  
19 Boulevard Gallieni  
Annexes Rue Bourdais et Brimand

Indochine Films & Cinémas  
DÉPARTEMENT RADIO  
APPAREILS RÉCEPTEURS  
à 3 et 4 LAMPES  
type colonial Indochine  
MARQUE S F E R  
LAMPES des marques  
RADIO-TECHNIQUE  
RECO VALVE  
PHILIPS  
METAL  
ACCUS DININ  
Piles de EBERVARD & WONDER  
Piles FERRY & WILF  
H-n's porteurs RADIOLAUX & PHILIPS  
Atelier d'entretien et  
de réparations dirigé par  
un technicien spécialiste  
Magasin d'Exposition et d'audition  
106, BOULEVARD CHARNER  
Saïgon

Feuilleton n° 203

HIỆP NGHĨA TIỂU-THUYẾT

俠義 小説

Tiểu ngữ nghĩa

小 五 義

HOÀI THƯ MỘ TRÂM MƯƠ MỘT

Hoài Thanh chỉ tiểu thuyết.

Tiểu ngữ nghĩa.

(Tiếp theo)

Còn đương nói chuyện với nhau, bỗng thấy Ngô Nguyên trở lại một mình, với chỉ cặp vai và túi, rồi lại lần xuống mà chỉ tay lên trời...

Một chấp lại thấy Ngô-Nguyên trở lại, ông cũng á phiá, lăm lăm chờ đợi... Ngô-Nguyên đi không dám lại gần mà giao chiến, vì biết kẻ nghịch sức mạnh hơn mình...

một có thể mà thắng nó được. Nghi như vậy rồi có chày vòng theo... Ngô-Nguyên cũng cảm thấy được là được nước rồi mà số vận của ông...

xa cách chừng hai trượng và 4, 5 thước chỉ đó, thì Ngô-Nguyên đã không thấy được nữa... Chàng kỳ Ngô-Nguyên mới không thấy được nữa, trong lòng...

nghe sau, lộn hụp trở xuống, thì Trương-Bích đã chày xuống ra xa lắm rồi... Trương-Bích lại đứng ra xa xa, thì Trương-Bích lại đứng ra xa xa...

Bình nghe thốt dip xác lại, dám ngạy trước bụng hai mặt đơ; Ngô-Nguyên cũng giận máu trào, bèn, không thêm...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng 54 & 56, đường Pallan. SAIGON Agent de Winkler

LƯU RAO Nhà dệt - P. LÊ-PHÁT-VINH & lai Châu-kho đường me sông - (SAIGON)

Đến làm hầu kẻ Bề lộng nông chàng chàng Cuộc vui chơi nơi bãi bên Thoan bướm lướt ngoài khơi NGUYỄN KÊ BÀI HÁT

RƯỢU BÒ HÈU MAUBAR Trong những rượu bò mà thiên hạ hảo nhất thì có thể rượu bò MAUBAR là tốt, bần được nhiều hơn bởi vì Annam ta dùng

THUỐC SI-TI-MUY-LON (STIMULOL) HIỆP-CHANG-LÝC CHO CÁC NGƯỜI YEU-OT, KÉ QUẪN-ĐẠI, NGƯỜI LIỆT-DƯƠNG.

HÀ Y CŨI CHỪNG! LIỆC-VỊ ĐẠI-LÝ ĐƯỢC-PHÒNG NHỊ-NGUỒN-ĐƯỜNG

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU CAN, TỈ, PHẪU PHÙ BẰNG THUỐC BỐT POUDES DE COCK

THỜI-SỰ CẨM-NANG 1930 BÀ XỬ BÀN

Nước Mắm Hòn Phá-Quốc thượng hạng Nước mắm (thiệt ngon, một lít 0\$70 một tinh 1\$70)

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN THIẾT. 13, Rue Lucien Meunier - SAIGON

Địa chỉ: 28/2 Avenue de la République, Saigon

TIHAGE 3.500 EXEMPLAIRES Le Gérant: LAM-VAN-NGO.



VÔ-HIỆP TRƯỜNG THIÊN TIÊU-THUYẾT

HỒI THƠ MƯỜI LÂM

Chữ nhà khiêm được một há Srong-phu ở cách xưa, tức này chúng quen biết nhau...

người tin kiêu há Srong-phu không ra, thời rồi... chủ nhà này trông kẻ bạn mặt đó kia rồi...

gánh nước bằng hai, và lại ghé gánh nước trong sạp quách chằng, nên nhà hàng ấy cần dùng...

nước, trước sau như một, chẳng tăng giá một đồng nào, chẳng giảm bớt gánh nước bằng...

àn của bát nghĩa như ai. Tân-đại-Đầu nghe nói vàng lời, không dám trái ý của me...

nghĩa chệch. Phùng-Thị tuổi hơn sáu mươi, chỉ sanh một gái là nàng Tuyết-Nàng...

VICHYLAX
Thuông thường bởi cơ này có khác nên ở sông không được...

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
Nantes fondée en 1869

Manufacture of Tabacs
NAM-KY TRUNG - HUB YEN - THAO CONG - TY

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐẮC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA TỪ NĂM 1875

Xe máy dầu hiệu ALCYON
đây về cuộc đua nào cũng đều thắng cả

Thuốc giết khuẩn NITIDOL GONIN
Thường khi giặt quần áo nếu thi bụi bị chảy...

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ
Là thuốc bổ dưỡng đã nổi tiếng từ một trăm năm nay...

TI-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH
MỘT THUỐC BỐT CỦA ÔNG TÂN-SI Y
Poudres de cock

MON SAVON
Bảng hộp và bảng bao giấy MAU HƯƠNG
mùi nó thơm rất dịu dàng, dùng nó thì da được mịn, tốt không khi nào hư